

desfalecerá, nem se fatigará, nem há investigação que alcance a sua sabedoria.

29 Êle é o que dá fôrça ao cansado: E o que multiplica a fortaleza e o vigor àqueles que não são fortes.

30 Desfalecerão os meninos, e fatigar-se-ão, e os mancebos cairão de fraqueza.

31 Porém os que esperam no Senhor, terão sempre novas fôrças, tomarão asas como de águia, correrão e não se fatigarão, andarão e não desfalecerão.

CAPÍTULO 41

PROVAS DO INFINITO PODER DE DEUS. O JUSTO CHAMADO DO ORIENTE. REDENÇÃO DE JACÓ. VAIDADE DOS ÍDOLOS.

1 Calem-se diante de mim as ilhas, e tomem as gentes novas fôrças: Cheguem-se e então falem, vamos juntos a juízo.

2 Quem suscitou do Oriente o justo, e o chamou para que o seguisse? Êle humilhará as nações na sua presença, e o fará superior aos reis: Entregá-los-á à sua espada como pó, ao seu arco bem como palha arrebatada do vento. (1)

(1) QUEM SUSCITOU DO ORIENTE O JUSTO — Os Padres gregos com S. Cirilo, Teodoreto e Procópio entendem por êste justo, a Cristo Salvador do Mundo, o qual o seu Eterno Padre quis que tomasse carne humana na Judéa, para nos livrar do cativoiro do demônio. S. Tomás, Nicolau de Lira, Vatablo, Foreiro, Duhamel e outros têm que é Abraão, a quem o Senhor chamou de Mesopotâmia para a Palestina para estabelecer nela o verdadeiro culto, e esta é a sentença que o padre de Carrières seguiu na sua Paráfrase. Calmet com Êstio e outros muitos modernos têm por mais provável, que o justo de quem aqui fala Isaiás, é Ciro, que da Pérsia, que fica ao Oriente da Judéa, foi escolhido por Deus para livrar o seu povo do cativoiro de Babilônia, e que no fim do capi-

3 Êle os perseguirá, passará em paz, não aparecerá rasto em seus pés. (2)

4 Quem obrou, e fêz estas coisas, chamando as gerações desde o princípio? Eu que sou o Senhor, eu que sou o primeiro e o último. (3)

5 As ilhas viram, e temeram, as extremidades da terra pasmaram, elas se aproximaram e se chegaram.

6 Cada um auxiliará o seu próximo, e dirá a seu irmão: Esforça-te.

7 O oficial latoeiro batendo com o martelo esforçou ao que batia ao mesmo tempo na bigorna, dizendo: Isto é bom para a soldadura: E segurou-o com pregos, para que não abalasse. (4)

8 Porém, tu Israel, servo meu, tu, Jacó, a quem eu escolhi, tu linhagem de Abraão, meu amigo:

9 Na pessoa do qual eu te tomei das extremidades da terra, e dos seus países remotos te chamei, e te disse: Tu és meu servo, eu te escolhi, e não te rejeitei:

10 Não temas porque eu sou contigo: Não te desencaminhes, porque eu sou o teu Deus: Eu te confortei, e auxiliici e a destra do meu justo te tomou.

11 Eis-aí serão confundidos, e ficarão cobertos de

tulo 44, e princípio do capítulo 45, é nomeado pelo seu próprio nome nesta mesma Profecia, como Libertador do Povo Judaico, e Restaurador de Jerusalém, e do seu Templo. Tôdas estas interpretações reconhece S. Jerônimo, e sem impugnar nenhuma delas, a tôdas prefere a primeira. Cfr. Glaire, ediç. cit.

(2) **NÃO APARECERÁ RASTO EM SEUS PÉS** — Tanta será a velocidade com que vença a todos, que mais parecerá voar, que andar. — *Pereira.*

(3) **EU QUE SOU O PRIMEIRO E O ÚLTIMO** — O mesmo repete ádiante no cap. 44 versículo 2. O mesmo repetiu Deus depois por S. João, Apc 1, 8-17; 21, 6; 22, 13. “Eu sou o Alfa, o Ômega, o primeiro e o último, o princípio e o fim.” — *Pereira.*

(4) **E SEGUROU-O COM PREGOS** — Ao ídolo. — *Pereira.*

pejo todos aquêles que pelem contra ti: Serão como se não fôsem, e perecerão os homens que te contradizem.

12 Tu buscarás êsses homens, que se levantam contra ti: E não os acharás: Êles serão como se não fôsem, e reduzir-se-ão a uma como aniquilação os homens que fazem guerra contra ti.

13 Porque eu sou o Senhor teu Deus, que te tomo pela mão, e te digo: Não temas, eu sou o que te tenho ajudado.

14 Não temas, ó bichinho de Jacó, nem vós os que sois mortos de Israel: Eu te tenho auxiliado, diz o Senhor: E o teu redentor é o santo de Israel. (5)

15 Eu te pus como carro novo que trilha, armado de dentes de ferro, que cortam à maneira de serra: Tu virás a trilhar os montes, e os farás em migalhas: E reduzirás como a pó os outeiros.

16 Tu os sacudirás ao ar, e levá-los-á o vento, e o torvelhinho os espalhará: E tu exultarás no Senhor, alegrar-te-ás no Santo de Israel.

17 Os necessitados e os pobres buscam água, e não a há: A língua dêles secou-se de sede. Eu, o Senhor, os atenderei, eu, o Deus de Israel, não os desampararei.

18 Eu farei sair rios nos empinados outeiros, e rebentar fontes no meio dos campos: Reduzirei os desertos a tanques de águas, e a terra sem caminhos a arroios de águas.

(5) **NÃO TEMAS, Ó BICHINHO DE JACÓ** — Chama Deus bichinho a Jacó, e considera mortos os filhos de Israel, atendido o deplorável estado de abatimento e de miséria, a que a posteridade daquele patriarca se achava reduzida ao cativoiro de Babilônia. — **Pereira.**

OS QUE SOIS MORTOS DE ISRAEL — Ou os que sendo da parte de Israel, vos achais mortos, isto é, perdidos. O hebreu: "Que estais reduzidos a um pequeno número. — **Pereira.**

19 Farei nascer na solidão o cedro, e o espinheiro, e a murta, e a árvore da azeitona: Porei no deserto juntamente a faia, o olmeiro, e o buxo:

20 Para que vejam, e saibam, e considerem, entendam igualmente que a mão do Senhor fêz esta maravilha, e o Santo de Israel é o autor dela. (6)

21 Chegai-vos a defender a vossa causa, diz o Senhor: Alegai as vossas razões, se acaso é que tendes alguma, diz o rei de Jacó.

22 Venham, e anunciem-nos tôdas as coisas que estão para vir: Relatai as antigas que já passaram, e pôr-nos-emos a escutá-las de todo o nosso coração, e viremos a saber os últimos fins delas, e mostrai-nos as que hão de vir.

23 Anunciai as coisas que têm de vir para o futuro e ficaremos sabendo que vós sois deuses: Também fazei bem ou mal, se podeis: E falemos, e vejamo-lo ao mesmo tempo.

24 Eis-aí está, que vós vindes do nada, e a vossa obra daquilo que não é: A abominação é quem vos escolheu.

25 Eu o suscitei do Aquilão, e elle virá de onde nasce o sol: Elle invocará o meu nome, e tratará aos magistrados como lôdo, e como oleiro que pisa o barro calcando o chão. (7)

(6) **FÊZ ESTA MARAVILHA** — A letra: fêz isto, e o santo de Israel criou, ou segundo os Setenta, o mostrou, isto é, o fêz. — **Pereira.**

(7) **EU O SUSCITEI DO AQUILÃO, E ELE VIRÁ DE ONDE NASCE O SOL** — S. Jerônimo por este chamado Aquilão entende o povo gentílico, porque, na frase da Escritura, do Aquilão vem todo o mal, isto é, da idolatria, e pelo que há de vir do Oriente, entende a Cristo, que na mesma Escritura é chamado Oriente. Calmet quer que se aluda aqui a Ciro, o qual por Cambyses seu

26 Quem anunciou isto desde o princípio para que nós o saibamos: E desde o princípio para que digamos: Tu és justo? Não há nem quem anuncie, nem quem prediga, nem quem ouça os vossos discursos.

27 Ele será o primeiro que diga a Sião: Ei-los aqui, e eu darei a Jerusalém um evangelista. (8)

28 E olhei, e não havia ali destes nenhum que entrasse em conselho, e que perguntando respondesse palavra.

29 Eis-aqui como todos eles são injustos, e vãs as suas obras: Vento e vaidade os seus simulacros.

CAPÍTULO 42

CARACTERES DO LIBERTADOR DE ISRAEL. AÇÕES DE GRACIAS AO SENHOR, QUE CASTIGA OS ÍMPIOS, E LIVRA O SEU POVO DA CEGUEIRA E DA OPRESSÃO.

1 Eis-aqui o meu servo, eu o ampararei: O meu escolhido, nêle pôs a minha alma a sua complacência: Sô-

pai era persa, e por Mandane sua mãe era medo, e tanto a Pérsia como a Média estão ao Oriente setentrional da Judéia.

(8) **EI-LOS AQUI** — A saber, os meus profetas, conforme Duhamel, ou os seus filhos, conforme de Vence. Se não é que a alguém pareça melhor construir aquêle *Primus ad Sion dicet: Ecce adsunt* da Vulgata, como o fez Le Gros: “Eu sou o primeiro que digo a Sião: Eis-aqui os teus libertadores, etc.” O caso é que o hebreu não traz *dicet* nem outro algum verbo, talvez porque escapou aos primeiros copistas. Portanto suspeitava o abade de Vence, que originalmente estaria escrito: *Primus ad Sion dico* ou *dicam*, e que este *dicam* corresponderia bem ao outro futuro *dabo* que se segue. O padre de Carrières vai por outro caminho, quando verte o *Ecce adsunt* deste modo: e eis-aqui cumpridas as minhas predições...